Traspuesto



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Adormilado, Amodorrado, Omnubilado, Absorto

[*adverbio*]

1- Quedarse ligeramente dormido o amodorrado, sin llegar a dormirse del todo.

2- Estar presente pero sin enterarse de lo que pasa a su alrededor, por un problema de falta de conciencia o simplemente por estar con la cabeza en otro sitio (parecido a "clisao").

Ver: Chucha, Clisao, Trasponel

• Nô, que sí m'he enterao de la pinícula, que sólo m'he queao traspuesta asín a cachos pero yo seguía oyendo.

• Hoy nô hay tiempo pa echalme la siesta, asín que después de merendal me via queal asín en el sillón un poco traspuesto un rato y arreamos.

• Pero Mari, que te lo estoy preguntando a ti. Ay madre, estás ahí traspuesta como un pasmarote. ¿Ánde tienes la cabeza? Y nô pienses tanto en Manolo que lo vas a desgastal.

• Yo nô sé, pero esta mañana en misa cuando el rato del evangelio m'habré quedao traspuesto o algo porque es que ni me preguntes de qué jue la letura porque yo ni estaba allí.

Comentarios:

Es común en el estándar y en peraleo igualmente, pero en peraleo se refiere específicamente a un sueño superficial, que incluso podrías oir a la gente hablar o a ratos.

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de uso.

Etimología:

Del latín **transponere** (*mover a un lugar distinto*).

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com